

## 409 der Beilagen zu den stenographischen Protokollen des Nationalrates VIII. GP.

17. 2. 1958.

# Regierungsvorlage.

### Agreement on the Importation of Educational, Scientific and Cultural Materials

#### Preamble

#### THE CONTRACTING STATES,

CONSIDERING that the free exchange of ideas and knowledge and, in general, the widest possible dissemination of the diverse forms of self-expression used by civilizations are vitally important both for intellectual progress and international understanding, and consequently for the maintenance of world peace;

CONSIDERING that this interchange is accomplished primarily by means of books, publications and educational, scientific and cultural materials;

CONSIDERING that the Constitution of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization urges co-operation between nations in all branches of intellectual activity, including "the exchange of publications, objects of artistic and scientific interest and other materials of information" and provides further that the Organization shall "collaborate in the work of advancing the mutual knowledge and understanding of peoples, through all means of mass communication and to that end recommend such international agreements as may be necessary to promote

### Accord pour l'importation d'objets de caractère éducatif, scientifique ou culturel

#### Préambule

#### LES ETATS CONTRACTANTS,

CONSIDÉRANT que la libre circulation des idées et des connaissances et, d'une manière générale, la diffusion la plus large des diverses formes d'expression des civilisations, sont des conditions impérieuses tant du progrès intellectuel que de la compréhension internationale, et contribuent ainsi au maintien de la paix dans le monde;

CONSIDÉRANT que ces échanges s'effectuent essentiellement par l'intermédiaire de livres, de publications et d'objets de caractère éducatif, scientifique ou culturel;

CONSIDÉRANT que l'Acte constitutif de l'Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture préconise la coopération entre nations dans toutes les branches de l'activité intellectuelle et notamment l'échange « de publications, d'œuvres d'art, de matériel de laboratoire et de toute documentation utile » et dispose d'autre part que l'Organisation « favorise la connaissance et la compréhension mutuelle des nations en prêtant son concours aux organes d'information des masses », et qu'elle « recommande à cet effet tels accords internationaux

(Übersetzung.)

### Abkommen über die Einfuhr von Gegenständen erzieherischen, wissenschaftlichen oder kulturellen Charakters

#### Präambel

#### DIE VERTRAGSSTAATEN,

IN DER ERWAGUNG, daß der freie Austausch von Ideen und Wissen und ganz allgemein die möglichst weite Verbreitung der verschiedenen Ausdrucksformen der Zivilisation unerlässliche Voraussetzungen sowohl für den geistigen Fortschritt als auch für die internationale Verständigung sind und deshalb zur Erhaltung des Friedens in der Welt beitragen;

IN DER ERWAGUNG, daß dieser Austausch hauptsächlich durch die Vermittlung von Büchern, Veröffentlichungen und Gegenständen erzieherischen, wissenschaftlichen oder kulturellen Charakters zustande kommt;

IN DER ERWAGUNG, daß die Verfassung der Organisation der Vereinten Nationen für Erziehung, Wissenschaft und Kultur die Zusammenarbeit zwischen den Nationen auf allen Gebieten geistiger Tätigkeit und insbesondere den „Austausch von Veröffentlichungen, Kunstwerken, Forschungsergebnissen und anderem nützlichem Informationsmaterial“ befürwortet und ferner vorsieht, daß die Organisation „das gegenseitige Sichkennenlernen und Verstehen der Völker durch die Unterstützung der zur Information der Massen vorhandenen Möglichkeiten fördert und diejeni-

the free flow of ideas by word and image";

RECOGNIZE that these aims will be effectively furthered by an international agreement facilitating the free flow of books, publications and educational, scientific and cultural materials; and

HAVE, therefore, agreed to the following provisions:

#### Article I

1. The contracting States undertake not to apply customs duties or other charges on, or in connexion with, the importation of:

(a) Books, publications and documents, listed in annex A to this Agreement;

(b) Educational, scientific and cultural materials, listed in annexes B, C, D and E to this Agreement;

which are the products of another contracting State, subject to the conditions laid down in those annexes.

2. The provisions of paragraph 1 of this article shall not prevent any contracting State from levying on imported materials:

(a) Internal taxes or any other internal charges of any kind, imposed at the time of importation or subsequently, not exceeding those applied directly or indirectly to like domestic products;

(b) Fees and charges, other than customs duties, im-

qu'elle juge utiles pour faciliter la libre circulation des idées par le mot et par l'image»;

RECONNAISSENT qu'un accord international destiné à favoriser la libre circulation des livres, des publications et des objets présentant un caractère éducatif, scientifique ou culturel, constituera un moyen efficace de parvenir à ces fins; et

CONVIENNENT à cet effet des dispositions qui suivent:

#### Article premier

1. Les Etats contractants s'engagent à ne pas appliquer de droits de douane et autres impositions à l'importation ou à l'occasion de l'importation:

a) Aux livres, publications et documents, visés dans l'annexe A au présent Accord;

b) Aux objets de caractère éducatif, scientifique ou culturel visés dans les annexes B, C, D et E au présent Accord;

lorsqu'ils répondent aux conditions fixées par ces annexes et sont des produits d'un autre Etat contractant.

2. Les dispositions du paragraphe premier du présent article n'empêcheront pas un Etat contractant de percevoir sur les objets importés:

a) Des taxes ou autres impositions intérieures de quelque nature qu'elles soient, perçues lors de l'importation ou ultérieurement, à la condition qu'elles n'excèdent pas celles qui frappent directement ou indirectement les produits nationaux similaires;

b) Des redevances et impositions autres que les droits

gen internationalen Vereinbarungen empfiehlt, die notwendig erscheinen, um die ungehemmte Verbreitung von Ideen durch Wort und Bild" zu erleichtern;

ANERKENNEN, daß eine internationale Vereinbarung zur Förderung des freien Austausches von Büchern, Veröffentlichungen und Gegenständen erzieherischen, wissenschaftlichen oder kulturellen Charakters ein wirksames Mittel zur Erreichung dieser Ziele darstellt; und

SIND daher wie folgt über eingekommen:

#### Artikel I

1. Die Vertragsstaaten verpflichten sich, anlässlich oder im Zusammenhang mit der Einfuhr keine Zölle oder sonstige Belastungen zu erheben für:

a) Bücher, Veröffentlichungen und Schriften, die in der Anlage A zu diesem Abkommen angeführt sind,

b) Gegenstände erzieherischen, wissenschaftlichen oder kulturellen Charakters, die in den Anlagen B, C, D und E zu diesem Abkommen angeführt sind,

sofern sie den in diesen Anlagen angeführten Voraussetzungen entsprechen und Erzeugnisse eines anderen Vertragsstaates sind.

2. Die Bestimmungen des Absatzes 1 dieses Artikels schließen nicht aus, daß ein Vertragsstaat für die eingeführten Gegenstände

a) anlässlich der Einfuhr oder später innere Abgaben oder andere innere Belastungen aller Art erhebt, sofern diese nicht höher sind als die Belastungen, die direkt oder indirekt von gleichartigen einheimischen Waren erhoben werden;

b) durch Verwaltungsbehörden anlässlich oder im Zu-

posed by governmental authorities on, or in connexion with, importation, limited in amount to the approximate cost of the services rendered, and representing neither an indirect protection to domestic products nor a taxation of imports for revenue purposes.

de douane, perçues par les autorités gouvernementales ou administratives à l'importation ou à l'occasion de l'importation, à la condition qu'elles soient limitées au coût approximatif des services rendus et qu'elles ne constituent pas une protection indirecte des produits nationaux ou des taxes de caractère fiscal à l'importation.

sammenhang mit der Einfuhr Gebühren oder Belastungen erhebt, die keine Zölle sind, sofern sie dem Betrag nach ungefähr den Kosten der erbrachten Dienstleistungen entsprechen und nicht einen mittelbaren Schutz für einheimische Waren oder eine Besteuerung der Einfuhr zur Erzielung von Einnahmen darstellen.

### Article II

1. The contracting States undertake to grant the necessary licences and/or foreign exchange for the importation of the following articles:

- (a) Books and publications consigned to public libraries and collections and to the libraries and collections of public educational, research or cultural institutions;
- (b) Official government publications, that is, official, parliamentary and administrative documents published in their country of origin;
- (c) Books and publications of the United Nations or any of its specialized agencies;
- (d) Books and publications received by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization and distributed free of charge by it or under its supervision;
- (e) Publications intended to promote tourist travel outside the country of importation, sent and distributed free of charge;

### Article II

1. Les Etats contractants s'engagent à accorder les devises et/ou les licences nécessaires à l'importation des objets ci-après:

- a) Livres et publications destinés aux bibliothèques et collections d'institutions publiques se consacrant à l'enseignement, la recherche ou la culture;
- b) Documents officiels, parlementaires et administratifs, publiés dans leur pays d'origine;
- c) Livres et publications de l'Organisation des Nations Unies et de ses institutions spécialisées;
- d) Livres et publications reçus par l'Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture et distribués gratuitement par ses soins ou sous son contrôle sans pouvoir faire l'objet d'une vente;
- e) Publications destinées à encourager le tourisme en dehors du pays d'importation, envoyées et distribuées gratuitement;

### Artikel II

1. Die Vertragsstaaten verpflichten sich, für die Einfuhr der nachstehenden Gegenstände die erforderlichen Devisen freizugeben und/oder die erforderlichen Einfuhrbewilligungen zu erteilen:

- a) Bücher und Veröffentlichungen, die für öffentliche Bibliotheken und Sammlungen sowie für Bibliotheken und Sammlungen öffentlicher, dem Unterrichtswesen, der Forschung oder kulturellen Zwecken dienender Institutionen bestimmt sind;
- b) amtliche, parlamentarische und administrative, in ihrem Ursprungsland veröffentlichte Schriften;
- c) Bücher und Veröffentlichungen der Vereinten Nationen und ihrer Spezialorganisationen;
- d) Bücher und Veröffentlichungen, die bei der Organisation der Vereinten Nationen für Erziehung, Wissenschaft und Kultur eingehen und die von ihr oder unter ihrer Aufsicht unentgeltlich verteilt werden;
- e) Veröffentlichungen, die für den Reiseverkehr außerhalb des Einfuhrlandes werben und unentgeltlich versandt und verteilt werden;

<p>(f) Articles for the blind:</p> <p>(i) Books, publications and documents of all kinds in raised characters for the blind;</p> <p>(ii) Other articles specially designed for the educational, scientific or cultural advancement of the blind, which are imported directly by institutions or organizations concerned with the welfare of the blind, approved by the competent authorities of the importing country for the purpose of duty-free entry of these types of articles.</p>	<p>f) Objets destinés aux aveugles:</p> <p>(i) Livres, publications et documents de toutes sortes, en relief, pour aveugles;</p> <p>(ii) Autres objets spécialement conçus pour le développement éducatif, scientifique ou culturel des aveugles, importés directement par des institutions d'aveugles ou par des organisations de secours aux aveugles agréées par les autorités compétentes du pays d'importation pour recevoir ces objets en franchise.</p>	<p>f) für Blinde bestimmte Gegenstände:</p> <p>(1) in Blindenschrift hergestellte Bücher, Veröffentlichungen und Schriften aller Art;</p> <p>(2) andere, besonders für die erzieherische, wissenschaftliche oder kulturelle Weiterbildung der Blinden hergestellte Gegenstände, die durch Blindeninstitutionen oder Blindenhilfswerke, die von den zuständigen Behörden des Einfuhrlandes zur zollfreien Einfuhr dieser Gegenstände zugelassen sind, unmittelbar eingeführt werden.</p>
<p>2. The contracting States which at any time apply quantitative restrictions and exchange control measures undertake to grant, as far as possible, foreign exchange and licences necessary for the importation of other educational, scientific or cultural materials, and particularly the materials referred to in the annexes to this Agreement.</p>	<p>2. Les Etats contractants qui appliqueraient des restrictions quantitatives et des mesures de contrôle de change, s'engagent à accorder, dans toute la mesure du possible, les devises et les licences nécessaires pour importer les autres objets de caractère éducatif, scientifique ou culturel, et notamment les objets visés dans les annexes au présent Accord.</p>	<p>2. Sofern Vertragsstaaten mengenmäßige Beschränkungen und Maßnahmen zur Devisenkontrolle anwenden, verpflichten sie sich, im Rahmen des Möglichen auch für die Einfuhr anderer Gegenstände erzieherischen, wissenschaftlichen oder kulturellen Charakters, insbesondere der in den Anlagen zu diesem Abkommen angeführten Gegenstände, die erforderlichen Devisen freizugeben und die erforderlichen Einfuhrbewilligungen zu erteilen.</p>

### Article III

1. The contracting States undertake to give every possible facility to the importation of educational, scientific or cultural materials, which are imported exclusively for showing at a public exhibition approved by the competent authorities of the importing country and for subsequent re-exportation. These facilities shall include the granting of the necessary licences and exemption from customs duties and internal taxes and charges of all kinds payable on importation, other than fees and charges corresponding to

### Article III

1. Les Etats contractants s'engagent à accorder toutes facilités possibles à l'importation des objets de caractère éducatif, scientifique ou culturel importés exclusivement pour être exposés lors d'une exposition publique agréée par les autorités compétentes du pays d'importation et destinés à être réexportés ultérieurement. Ces facilités comprendront l'octroi des licences nécessaires et l'exonération des droits de douane ainsi que des taxes et autres impositions intérieures perçues lors de l'importation, à l'exclusion de celles

### Artikel III

1. Die Vertragsstaaten verpflichten sich, für Gegenstände erzieherischen, wissenschaftlichen oder kulturellen Charakters, die ausschließlich zum Zwecke der Schaustellung auf einer von den zuständigen Behörden des Einfuhrlandes zugelassenen öffentlichen Ausstellung eingeführt werden und zur nachträglichen Wiederausfuhr bestimmt sind, jede mögliche Einfuhrerleichterung zu gewähren. Diese Erleichterungen umfassen die Erteilung der erforderlichen Bewilligungen, die Befreiung von Zöllen sowie von

the approximate cost of services rendered.

2. Nothing in this article shall prevent the authorities of an importing country from taking such steps as may be necessary to ensure that the materials in question shall be re-exported at the close of their exhibition.

#### Article IV

The contracting States undertake that they will as far as possible:

(a) Continue their common efforts to promote by every means the free circulation of educational, scientific or cultural materials, and abolish or reduce any restrictions to that free circulation which are not referred to in this Agreement;

(b) Simplify the administrative procedure governing the importation of educational, scientific or cultural materials;

(c) Facilitate the expeditious and safe customs clearance of educational, scientific or cultural materials.

#### Article V

Nothing in this Agreement shall affect the right of contracting States to take measures, in conformity with their legislation, to prohibit or limit the importation, or the circulation after importation, of articles on grounds relating directly to na-

qui correspondraient au coût approximatif des services rendus.

2. Aucune disposition du présent article n'empêchera les autorités du pays d'importation de prendre les mesures nécessaires pour s'assurer que les objets en question seront bien réexportés lors de la clôture de l'exposition.

#### Article IV

Les Etats contractants s'engagent, dans toute la mesure du possible:

a) A poursuivre leurs efforts communs afin de favoriser par tous les moyens la libre circulation des objets de caractère éducatif, scientifique ou culturel et d'abolir ou de réduire toutes restrictions à cette libre circulation qui ne sont pas visées par le présent Accord;

b) A simplifier les formalités d'ordre administratif afférentes à l'importation des objets de caractère éducatif, scientifique ou culturel;

c) A faciliter le dédouanement rapide, et avec toutes les précautions désirables, des objets de caractère éducatif, scientifique ou culturel.

#### Article V

Aucune disposition du présent Accord ne saurait aliéner le droit des Etats contractants de prendre, en vertu de leurs législations nationales, des mesures destinées à interdire ou à limiter l'importation ou la circulation après leur importation, de cer-

den anlässlich der Einfuhr zu erhebenden inneren Abgaben und inneren Belastungen aller Art mit Ausnahme der Gebühren und Belastungen, die ungefähr den Kosten der erbrachten Dienstleistungen entsprechen.

2. Die Bestimmungen dieses Artikels schließen nicht aus, daß die Behörden des Einfuhrlandes die erforderlichen Maßnahmen treffen, um die Wiederausfuhr der betreffenden Gegenstände nach Schluß der Ausstellung zu gewährleisten.

#### Artikel IV

Die Vertragsstaaten verpflichten sich im Rahmen des Möglichen:

a) ihre gemeinsamen Anstrengungen fortzusetzen, um mit allen Mitteln den freien Austausch von Gegenständen erzieherischen, wissenschaftlichen oder kulturellen Charakters zu fördern und alle Beschränkungen des freien Austausches, die in diesem Abkommen nicht vorgesehen sind, aufzuheben oder zu verringern;

b) das mit der Einfuhr von Gegenständen erzieherischen, wissenschaftlichen oder kulturellen Charakters verbundene Verwaltungsverfahren zu vereinfachen;

c) für eine rasche und umsichtige Zollabfertigung der Gegenstände erzieherischen, wissenschaftlichen oder kulturellen Charakters zu sorgen.

#### Artikel V

Die Bestimmungen dieses Abkommens beeinträchtigen nicht das Recht der Vertragsstaaten, in Übereinstimmung mit ihren Rechtsvorschriften Maßnahmen zu treffen, um die Einfuhr oder spätere Verbreitung bestimmter Gegenstände zu verbieten oder

tional security, public order or public morals.

#### Article VI

This Agreement shall not modify or affect the laws and regulations of any contracting State or any of its international treaties, conventions, agreements or proclamations, with respect to copyright, trademarks or patents.

#### Article VII

Subject to the provisions of any previous conventions to which the contracting States may have subscribed for the settlement of disputes, the contracting States undertake to have recourse to negotiations or conciliation, with a view to settlement of any disputes regarding the interpretation or the application of this Agreement.

#### Article VIII

In case of a dispute between contracting States relating to the educational, scientific or cultural character of imported materials, the interested Parties may, by common agreement, refer it to the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization for an advisory opinion.

#### Article IX

1. This Agreement, of which the English and French texts are equally authentic, shall bear today's date and remain open for signature by all Member States of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, all Member

tains objets, lorsque ces mesures sont fondées sur des motifs relevant directement de la sécurité nationale, de la moralité ou de l'ordre public de l'Etat contractant.

#### Article VI

Le présent Accord ne saurait porter atteinte ou entraîner des modifications aux lois et règlements d'un Etat contractant, ou aux traités, conventions, accords ou proclamations auxquels un Etat contractant aurait souscrit, en ce qui concerne la protection du droit d'auteur ou de la propriété industrielle, y compris les brevets et les marques de fabrique.

#### Article VII

Les Etats contractants s'engagent à recourir aux voies de négociations ou de conciliation pour régler tout différend relatif à l'interprétation ou à l'application du présent Accord, sans préjudice des dispositions conventionnelles antérieures auxquelles ils auraient pu souscrire quant au règlement de conflits qui pourraient survenir entre eux.

#### Article VIII

En cas de contestation entre Etats contractants sur le caractère éducatif, scientifique ou culturel d'un objet importé, les Parties intéressées pourront, d'un commun accord, demander un avis consultatif au Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture.

#### Article IX

1. Le présent Accord, dont les textes anglais et français font également foi, portera la date de ce jour et sera ouvert à la signature de tous les Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture, de tous les

einzuerschränken, sofern diese Maßnahmen aus unmittelbaren Gründen der nationalen Sicherheit, der öffentlichen Sittlichkeit oder der öffentlichen Ordnung erforderlich sind.

#### Artikel VI

Durch dieses Abkommen werden die Rechtsvorschriften eines Vertragsstaates oder irgendwelche von ihm angenommene internationale Verträge, Abkommen, Vereinbarungen oder Erklärungen, betreffend den Schutz des Urheberrechtes oder des gewerblichen Eigentums, einschließlich der Patente und Handelsmarken, weder berührt noch geändert.

#### Artikel VII

Die Vertragsstaaten verpflichten sich, alle Meinungsverschiedenheiten über die Auslegung oder Anwendung dieses Abkommens im Verhandlungswege oder durch ein Vergleichsverfahren zu regeln, und zwar unbeschadet früherer vertraglicher Bestimmungen, die sie allenfalls zur Regelung der zwischen ihnen auftretenden Streitfälle getroffen haben.

#### Artikel VIII

Im Falle einer Meinungsverschiedenheit zwischen Vertragsstaaten über den erzieherischen, wissenschaftlichen oder kulturellen Charakter eines eingeführten Gegenstandes können die beteiligten Parteien im gemeinsamen Einvernehmen vom Generaldirektor der Organisation der Vereinten Nationen für Erziehung, Wissenschaft und Kultur ein Gutachten verlangen.

#### Artikel IX

1. Dieses Abkommen, dessen englischer und französischer Text in gleicher Weise authentisch ist, trägt das Datum des heutigen Tages und steht allen Mitgliedstaaten der Organisation der Vereinten Nationen für Erziehung, Wissenschaft und Kul-

States of the United Nations and any non-member State to which an invitation may have been addressed by the Executive Board of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.

2. The Agreement shall be ratified on behalf of the signatory States in accordance with their respective constitutional procedure.

3. The instruments of ratification shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

#### Article X

The States referred to in paragraph 1 of article IX may accept this Agreement from 22 November 1950. Acceptance shall become effective on the deposit of a formal instrument with the Secretary-General of the United Nations.

#### Article XI

This Agreement shall come into force on the date on which the Secretary-General of the United Nations receives instruments of ratification or acceptance from ten States.

#### Article XII

1. The States Parties to this Agreement on the date of its coming into force shall each take all the necessary measures for its fully effective operation within a period of six months after that date.

2. For States which may deposit their instruments of ratification or acceptance after the date of the Agreement coming into force, these measures shall be taken within a period of three months from the date of deposit.

3. Within one month of the expiration of the periods mentioned in paragraphs 1 and 2 of this article, the contracting States to this Agreement shall

Etats Membres des Nations Unies et de tous les Etats non membres auxquels une invitation aura été adressée à cet effet par le Conseil exécutif de l'Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture.

2. Le présent Accord sera soumis à la ratification des Etats signataires conformément à leur procédure constitutionnelle.

3. Les instruments de ratification seront déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

#### Article X

Il pourra être adhéré au présent Accord à partir du 22 novembre 1950 par les Etats visés au paragraphe premier de l'article IX. L'adhésion se fera par le dépôt d'un instrument formel auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

#### Article XI

Le présent Accord entrera en vigueur à dater du jour où le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies aura reçu les instruments de ratification ou d'adhésion de dix Etats.

#### Article XII

1. Les Etats Parties au présent Accord à la date de son entrée en vigueur prendront, chacun en ce qui le concerne, toutes les mesures requises pour sa mise en application pratique dans un délai de six mois.

2. Ce délai sera de trois mois à compter du dépôt de l'instrument de ratification ou d'adhésion, pour tous les Etats qui déposeraient leur instrument de ratification ou d'adhésion après la date d'entrée en vigueur de l'Accord.

3. Un mois au plus tard après l'expiration des délais prévus aux paragraphes 1 et 2 du présent article, les Etats contractants au présent Accord trans-

tur, allen Mitgliedstaaten der Vereinten Nationen sowie allen Nichtmitgliedstaaten, die vom Exekutivrat der Organisation der Vereinten Nationen für Erziehung, Wissenschaft und Kultur eingeladen worden sind, zur Unterzeichnung offen.

2. Das Abkommen bedarf der Ratifikation durch die Signatarstaaten entsprechend ihren verfassungsrechtlichen Bestimmungen.

3. Die Ratifikationsurkunden sind beim Generalsekretär der Vereinten Nationen zu hinterlegen.

#### Article X

Die in Artikel IX Absatz 1 bezeichneten Staaten können diesem Abkommen vom 22. November 1950 an beitreten. Der Beitritt erfolgt durch Hinterlegung einer formellen Urkunde beim Generalsekretär der Vereinten Nationen.

#### Article XI

Dieses Abkommen tritt mit dem Tage in Kraft, an dem der Generalsekretär der Vereinten Nationen die Ratifikations- oder Beitrittsurkunden von zehn Staaten erhalten hat.

#### Article XII

1. Jeder Staat, der am Tage des Inkrafttretens Vertragspartei dieser Abkommens ist, trifft binnen sechs Monaten alle Maßnahmen, die für die praktische Durchführung des Abkommens erforderlich sind.

2. Für Staaten, die ihre Ratifikations- oder Beitrittsurkunden nach dem Inkrafttreten des Abkommens hinterlegen, beträgt diese Frist drei Monate vom Tage der Hinterlegung der Ratifikations- oder Beitrittsurkunde an.

3. Spätestens einen Monat nach Ablauf der in den Absätzen 1 und 2 dieses Artikels vorgesehenen Fristen legen die Vertragsstaaten der Organisa-

submit a report to the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization of the measures which they have taken for such fully effective operation.

4. The United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization shall transmit this report to all signatory States to this Agreement and to the International Trade Organization (provisionally, to its Interim Commission).

#### Article XIII

Any contracting State may, at the time of signature or the deposit of its instrument of ratification or acceptance, or at any time thereafter, declare by notification addressed to the Secretary-General of the United Nations that this Agreement shall extend to all or any of the territories for the conduct of whose foreign relations that contracting State is responsible.

#### Article XIV

1. Two years after the date of the coming into force of this Agreement, any contracting State may, on its own behalf or on behalf of any of the territories for the conduct of whose foreign relations that contracting State is responsible, denounce this Agreement by an instrument in writing deposited with the Secretary-General of the United Nations.

2. The denunciation shall take effect one year after the receipt of the instrument of denunciation.

#### Article XV

The Secretary-General of the United Nations shall inform the States referred to in paragraph 1 of article IX, as well as the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, and the International Trade Organization (provisionally, its Interim Commission),

mettront à l'Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture, un rapport sur les mesures qu'ils auront prises pour assurer cette mise en application pratique.

4. L'Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture transmettra ce rapport à tous les Etats signataires du présent Accord et à l'Organisation internationale du Commerce (provisoirement à sa Commission intérimaire).

#### Article XIII

Tout Etat contractant pourra, au moment de la signature, ou du dépôt de l'instrument de ratification ou d'adhésion, ou à tout moment ultérieur, déclarer par une notification adressée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies que le présent Accord s'étendra à un ou plusieurs des territoires qu'il représente sur le plan international.

#### Article XIV

1. A l'expiration d'un délai de deux ans à partir de l'entrée en vigueur du présent Accord, tout Etat contractant pourra, en son propre nom ou au nom de tout territoire qu'il représente sur le plan international, dénoncer cet Accord par un instrument écrit déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

2. La dénonciation prendra effet un an après réception de cet instrument de dénonciation.

#### Article XV

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies informera les Etats visés au paragraphe premier de l'article IX, ainsi que l'Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture et l'Organisation internationale du Commerce (provisoirement

tion der Vereinten Nationen für Erziehung, Wissenschaft und Kultur einen Bericht über die Maßnahmen vor, die sie zur praktischen Durchführung des Abkommens getroffen haben.

4. Die Organisation der Vereinten Nationen für Erziehung, Wissenschaft und Kultur übermittelt allen Signatarstaaten des Abkommens sowie der Internationalen Handelsorganisation (vorläufig deren interimistischen Kommission) diesen Bericht.

#### Artikel XIII

Jeder Vertragsstaat kann bei Unterzeichnung oder Hinterlegung der Ratifikations- oder Beitrittsurkunde oder zu jedem späteren Zeitpunkt durch Notifizierung dem Generalsekretär der Vereinten Nationen erklären, daß dieses Abkommen für alle oder einzelne der Gebiete gilt, deren internationale Beziehungen er wahrnimmt.

#### Artikel XIV

1. Zwei Jahre nach Inkrafttreten des Abkommens kann jeder Vertragsstaat das Abkommen in seinem eigenen oder im Namen jedes Gebietes, dessen internationale Beziehungen er wahrnimmt, durch eine beim Generalsekretär der Vereinten Nationen zu hinterlegende schriftliche Mitteilung kündigen.

2. Die Kündigung wird ein Jahr nach Eingang des Kündigungsschreibens wirksam.

#### Artikel XV

Der Generalsekretär der Vereinten Nationen teilt den in Artikel IX Absatz 1 bezeichneten Staaten, der Organisation der Vereinten Nationen für Erziehung, Wissenschaft und Kultur und der Internationalen Handelsorganisation (vorläufig deren interimistischen Kommission) die

of the deposit for all the instruments of ratification and acceptance provided for in articles IX and X, as well as of the notifications and denunciations provided for respectively in articles XIII and XIV.

#### Article XVI

At the request of one-third of the contracting States to this Agreement, the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization shall place on the agenda of the next session of the General Conference of that Organization, the question of convoking a meeting for the revision of this Agreement.

#### Article XVII

Annexes A, B, C, D and E, as well as the Protocol annexed to this Agreement are hereby made an integral part of this Agreement.

#### Article XVIII

1. In accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations, this Agreement shall be registered by the Secretary-General of the United Nations on the date of its coming into force.

2. IN FAITH WHEREOF the undersigned, duly authorized, have signed this Agreement on behalf of their respective Governments.

DONE at Lake Success, New York, this twenty-second day of November one thousand nine hundred and fifty in a single copy, which shall remain deposited in the archives of the United Nations, and certified true copies of which shall be delivered to all the States referred to in paragraph 1 of article IX, as well as to the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization and to the International Trade Organization (provisionally, to its Interim Commission).

sa Commission intérimaire) du dépôt de tous les instruments de ratification ou d'adhésion mentionnés aux articles IX et X, de même que des notifications et dénonciations respectivement prévues aux articles XIII et XIV.

#### Article XVI

A la demande d'un tiers des Etats contractants, le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture portera à l'ordre du jour de la prochaine session de la Conférence générale de cette Organisation la question de la convocation d'une conférence pour la révision du présent Accord.

#### Article XVII

Les annexes A, B, C, D et E, ainsi que le Protocole annexé au présent Accord, font partie intégrante de cet Accord.

#### Article XVIII

1. Conformément à l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, le présent Accord sera enregistré par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies à la date de son entrée en vigueur.

2. EN FOI DE QUOI les soussignés dûment autorisés ont signé le présent Accord au nom de leurs Gouvernements respectifs.

FAIT à Lake Success, New-York, le vingt-deux novembre mil neuf cent cinquante en un seul exemplaire, qui sera déposé dans les archives de l'Organisation des Nations Unies et dont les copies certifiées conformes seront remises à tous les Etats visés au paragraphe 1 de l'article IX, ainsi qu'à l'Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture et à l'Organisation internationale du Commerce (provisoirement sa Commission intérimaire).

Hinterlegung aller in den Artikeln IX und X angeführten Ratifikations- oder Beitrittsurkunden sowie die in den Artikeln XIII und XIV vorgesehenen Erklärungen und Kündigungen mit.

#### Artikel XVI

Auf Verlangen eines Drittels der Vertragsstaaten setzt der Generaldirektor der Organisation der Vereinten Nationen für Erziehung, Wissenschaft und Kultur die Frage der Einberufung einer Konferenz für die Revision dieses Abkommens auf die Tagesordnung der nächsten Tagung der Generalkonferenz dieser Organisation.

#### Artikel XVII

Die Anlagen A, B, C, D und E sowie das beigefügte Protokoll bilden integrierende Bestandteile dieses Abkommens.

#### Artikel XVIII

1. Dieses Abkommen wird gemäß Artikel 102 der Satzung der Vereinten Nationen am Tage seines Inkrafttretens vom Generalsekretär der Vereinten Nationen registriert.

2. ZU URKUND DESSEN haben die dazu gehörig Bevollmächtigten namens ihrer Regierungen dieses Abkommen unterzeichnet.

GESCHEHEN in Lake Success, New York, am zweihundzwanzigsten November neunzehnhundertfünfzig, in einer einzigen Ausfertigung, die im Archiv der Vereinten Nationen hinterlegt wird. Beglaubigte Abschriften werden allen in Artikel IX Absatz 1 bezeichneten Staaten sowie der Organisation der Vereinten Nationen für Erziehung, Wissenschaft und Kultur und der Internationalen Handelsorganisation (vorläufig deren interimistischen Kommission) übermittelt.

ANNEX A	ANNEXE A	ANLAGE A
<b>Books, Publications and Documents</b>	<b>Livres, Publications et Documents</b>	<b>Bücher, Veröffentlichungen und Schriften</b>
(i) Printed books.	(i) Livres imprimés.	1. Gedruckte Bücher.
(ii) Newspapers and periodicals.	(ii) Journaux et périodiques.	2. Zeitungen und Zeitschriften.
(iii) Books and documents produced by duplicating processes other than printing.	(iii) Livres et documents obtenus par des procédés de polycopie autres que l'impression.	3. Bücher und Schriften, die durch andere Vervielfältigungsverfahren als durch Druck hergestellt wurden.
(iv) Official government publications that is, official, parliamentary and administrative documents published in their country of origin.	(iv) Documents officiels, parlementaires et administratifs, publiés dans leur pays d'origine.	4. Amtliche, parlamentarische und administrative, in ihrem Ursprungsland veröffentlichte Schriften.
(v) Travel posters and travel literature (pamphlets, guides, time-tables, leaflets and similar publications), whether illustrated or not including those published by private commercial enterprises, whose purpose is to stimulate travel outside the country of importation.	(v) Affiches de propaganda touristique et publications touristiques (brochures, guides, horaires, dépliants et publications similaires) illustrées ou non, y compris celles qui sont éditées par des entreprises privées, invitant le public à effectuer des voyages en dehors du pays d'importation.	5. Plakate und Veröffentlichungen für den Reiseverkehr, die für Reisen außerhalb des Einfuhrlandes werben (Broschüren, Reiseführer, Fahrpläne, Prospekte und ähnliche Veröffentlichungen), mit oder ohne Abbildungen, einschließlich der von privaten Unternehmen herausgegebenen.
(vi) Publications whose purpose is to stimulate study outside the country of importation.	(vi) Publications invitant à faire des études à l'étranger.	6. Veröffentlichungen, die zum Studium im Ausland einladen.
(vii) Manuscripts, including typescripts.	(vii) Manuscrits et documents dactylographiés.	7. Manuskripte und maschingeschriebene Schriften.
(viii) Catalogues of books and publications, being books and publications offered for sale by publishers or booksellers established outside the country of importation.	(viii) Catalogues de livres et de publications, mis en vente par une maison d'édition ou par un libraire établis en dehors du pays d'importation.	8. Kataloge von Büchern und Veröffentlichungen, die von Verlegern oder Buchhändlern zum Verkauf angeboten werden, die ihren Wohnsitz oder Sitz außerhalb des Einfuhrlandes haben.
(ix) Catalogues of films, recordings or other visual and auditory material of an educational, scientific or cultural character, being catalogues issued by or on behalf of the United Nations or any of its specialized agencies.	(ix) Catalogues de films, d'enregistrements ou de tout autre matériel visuel et auditif de caractère éducatif, scientifique ou culturel, édités par ou pour le compte de l'Organisation des Nations Unies, ou l'une de ses institutions spécialisées.	9. Kataloge von Filmen, Tonaufnahmen oder jeglichem sonstigen Bild- und Tonmaterial erzieherischen, wissenschaftlichen oder kulturellen Charakters, die von den oder für Rechnung der Vereinten Nationen oder einer ihrer Spezialorganisationen herausgegeben wurden.

(x) Music in manuscript or printed form, or reproduced by duplicating processes other than printing.	(x) Musique manuscrite, imprimée ou reproduite par des procédés de poly-copie autres que l'impression.	10. Noten, handgeschrieben, gedruckt oder durch andere Vervielfältigungsverfahren als durch Druck hergestellt.
(xi) Geographical, hydrographical or astronomical maps and charts.	(xi) Cartes géographiques, hydrographiques ou célestes.	11. Geographische, hydrographische und astronomische Karten.
(xii) Architectural, industrial or engineering plans and designs, and reproductions thereof, intended for study in scientific establishments or educational institutions approved by the competent authorities of the importing country for the purpose of duty-free admission of these types of articles.	(xii) Plans et dessins d'architecture, ou de caractère industriel ou technique, et leurs reproductions, destinés à l'étude dans des établissements scientifiques ou d'enseignement agréés par les autorités compétentes du pays d'importation pour recevoir ces objets en franchise.	12. Baupläne oder Bauzeichnungen und Zeichnungen industriellen oder technischen Charakters und deren Kopien, die für das Studium in einem von den zuständigen Behörden des Einfuhrlandes zur zollfreien Einfuhr solcher Gegenstände zugelassenen wissenschaftlichen Institut oder Lehrinstitut bestimmt sind.
[The exemptions provided by annex A shall not apply to:	[Les exonérations prévues dans la présente annexe A ne s'appliqueront pas aux objets suivants:	[Die in dieser Anlage A vorgesehenen Begünstigungen finden keine Anwendung auf folgende Gegenstände:
(a) Stationery;	a) Articles de papeterie;	a) Gegenstände des Papier- und Schreibwarenhandels;
(b) Books, publications and documents (except catalogues, travel posters and travel literature referred to above) published by or for a private commercial enterprise, essentially for advertising purposes;	b) Livres, publications et documents (à l'exception des catalogues ainsi que des affiches et des publications touristiques visés ci-dessus), publiés essentiellement à des fins de propagande commerciale par une entreprise commerciale privée ou pour son compte;	b) Bücher, Veröffentlichungen und Schriften (mit Ausnahme der oben bezeichneten Kataloge und der oben bezeichneten Plakate und Veröffentlichungen für den Reiseverkehr), die hauptsächlich der kaufmännischen Werbung dienen und von einem privaten Unternehmen oder für dessen Rechnung herausgegeben wurden;
(c) Newspapers and periodicals in which the advertising matter is in excess of 70 per cent by space;	c) Journaux et périodiques dans lesquels la publicité excède 70 pour 100 de la surface;	c) Zeitungen und Zeitschriften, in denen der Reklameteil mehr als 70 von Hundert des Raumes einnimmt;
(d) All other items (except catalogues referred to above) in which the advertising matter is in excess of 25 per cent by space. In the case of travel posters and literature, this percentage shall apply only to private commercial advertising matter.]	d) Tous autres objets (à l'exception des catalogues visés ci-dessus) dans lesquels la publicité excède 25 pour 100 de la surface. Dans le cas des publications et affiches de propagande touristique, ce pourcentage ne concerne que la publicité commerciale privée.]	d) alle anderen Gegenstände (mit Ausnahme der oben bezeichneten Kataloge), in denen der Reklameteil mehr als 25 von Hundert des Raumes einnimmt. Bei Plakaten und Veröffentlichungen für den Reiseverkehr betrifft dieser Hundertsatz nur die privaten Geschäftsanzeigen.]

## ANNEX B

**Works of Art and Collectors' Pieces of an Educational, Scientific or Cultural Character**

- (i) Paintings and drawings, including copies, executed entirely by hand, but excluding manufactured decorated wares.
- (ii) Hand-printed impressions, produced from hand-engraved or hand-etched blocks, plates or other material, and signed and numbered by the artist.
- (iii) Original works of art of statuary or sculpture, whether in the round, in relief, or in intaglio, excluding mass-produced reproductions and works of conventional craftsmanship of a commercial character.
- (iv) Collectors' pieces and objects of art consigned to public galleries, museums and other public institutions, approved by the competent authorities of the importing country for the purpose of duty-free entry of these types of articles, not intended for resale.
- (v) Collections and collectors' pieces in such scientific fields as anatomy, zoology, botany, mineralogy, palaeontology, archaeology, and ethnography, not intended for resale.
- (iv) Antiques, being articles in excess of 100 years of age.

## ANNEX C

**Visual and Auditory Materials of an Educational, Scientific or Cultural Character**

- (i) Films, filmstrips, microfilms and slides, of an

## ANNEXE B

**Œuvres d'art et objets de collection de caractère éducatif, scientifique ou culturel**

- (i) Peintures et dessins, y compris les copies, entièrement exécutés à la main, à l'exclusion des objets manufacturés décorés.
- (ii) Lithographies, gravures et estampes, signées et numérotées par l'artiste et obtenues au moyen de pierres lithographiques, planches, ou autres surfaces gravées, entièrement exécutées à la main.
- (iii) Œuvres originales de la sculpture ou de l'art statuaire, en ronde bosse, en relief ou en intaglio, à l'exclusion des reproductions en série et des œuvres artisanales de caractère commercial.
- (iv) Objets de collection et objets d'art destinés aux musées, galeries et autres établissements publics agréés par les autorités compétentes du pays d'importation pour recevoir ces objets en franchise, sous réserve qu'ils ne puissent être vendus.
- (v) Collections et objets de collection intéressant les sciences et notamment l'anatomie, la zoologie, la botanique, la minéralogie, la paléontologie, l'archéologie et l'ethnographie, non destinés à des fins commerciales.
- (vi) Objets anciens ayant plus de 100 années d'âge.

## ANNEXE C

**Matériel visuel et auditif de caractère éducatif, scientifique ou culturel**

- (i) Films, films fixes, microfilms et diapositives, de

## ANLAGE B

**Kunstwerke und Sammlungsgegenstände erzieherischen, wissenschaftlichen oder kulturellen Charakters**

1. Malereien und Zeichnungen, einschließlich der zur Gänze handgearbeiteten Kopien, ausgenommen fabriksmäßig hergestellte verzierte Gegenstände.
2. Lithographien, Stiche, Handdrucke, die vom Künstler signiert und numeriert und von zur Gänze handgearbeiteten Steinen, Platten oder anderem Material abgezogen sind.
3. Originalwerke der Bildhauerei, Plastiken, Hoch- und Tiefreliefs, ausgenommen serienweise hergestellte Reproduktionen und kunsthandwerkliche Gegenstände kommerziellen Charakters.
4. Sammlungsgegenstände und Kunstwerke, die für Museen, Galerien und andere von den zuständigen Behörden des Einfuhrlandes zur zollfreien Einfuhr dieser Gegenstände zugelassenen öffentlichen Institute bestimmt sind, unter der Bedingung, daß sie nicht verkauft werden dürfen.
5. Wissenschaftliche Sammlungen und Sammlungsgegenstände, insbesondere auf den Gebieten der Anatomie, Zoologie, Botanik, Mineralogie, Paläontologie, Archäologie und Ethnographie, sofern sie nicht kommerziellen Zwecken dienen.
6. Über 100 Jahre alte Antiquitäten.

## ANLAGE C

**Bild- und Tonmaterial erzieherischen, wissenschaftlichen oder kulturellen Charakters**

1. Filme, Filmbildstreifen, Mikrofilme und Diaposi-

educational, scientific or cultural character, when imported by organizations (including, at the discretion of the importing country, broadcasting organizations), approved by the competent authorities of the importing country for the purpose of duty-free admission of these types of articles, exclusively for exhibition by these organizations or by other public or private educational, scientific or cultural institutions or societies approved by the aforesaid authorities.

caractère éducatif, scientifique ou culturel importés par des organisations (y compris, au gré du pays d'importation, les organismes de radiodiffusion) agréées par les autorités compétentes du pays d'importation pour recevoir ces objets en franchise, et destinés exclusivement à être utilisés par ces organisations ou par toute autre institution ou association publique ou privée, de caractère éducatif, scientifique ou culturel, également agréée par les autorités susmentionnées.

tive erzieherischen, wissenschaftlichen oder kulturellen Charakters, die von den durch die zuständigen Behörden des Einfuhrlandes zur zollfreien Einfuhr zugelassenen Organisationen (nach Ermessen des Einfuhrlandes auch Rundfunkgesellschaften) eingeführt werden; diese Gegenstände dürfen nur von diesen Organisationen oder von anderen öffentlichen oder privaten Institutionen oder Vereinigungen erzieherischen, wissenschaftlichen oder kulturellen Charakters vorgeführt werden, die von den genannten Behörden dazu zugelassen sind.

(ii) Newsreels (with or without sound track), depicting events of current news value at the time of importation, and imported in either negative form, exposed and developed, or positive form, printed and developed, when imported by organizations (including, at the discretion of the importing country, broadcasting organizations) approved by the competent authorities of the importing country for the purpose of duty-free admission of such films, provided that free entry may be limited to two copies of each subject for copying purposes.

(ii) Films d'actualités (comportant ou non le son) représentant des événements ayant un caractère d'actualité à l'époque de l'importation, et importés, aux fins de reproduction, soit sous forme de négatifs, impressionnés et développés, soit sous forme de positifs, exposés et développés, la franchise pouvant être limitée à deux copies par sujet. Les films d'actualités ne bénéficient de ce régime que s'ils sont importés par des organisations (y compris, au gré du pays d'importation, les organismes de radiodiffusion) agréées par les autorités compétentes du pays d'importation pour les recevoir en franchise.

2. Wochenschauen (mit oder ohne Tonband), die zur Zeit ihrer Einfuhr aktuell sind und die zu Reproduktionszwecken in der Form von Negativen, belichtet und entwickelt, oder von Positiven, entwickelt und kopiert, eingeführt werden, wobei die Zollfreiheit auf zwei Kopien je Gegenstand eingeschränkt werden kann; dies gilt nur für Wochenschauen, die von den durch die zuständigen Behörden des Einfuhrlandes zur zollfreien Einfuhr zugelassenen Organisationen (nach Ermessen des Einfuhrlandes auch Rundfunkgesellschaften) eingeführt werden.

(iii) Sound recordings of an educational, scientific or cultural character for use exclusively in public or private educational, scientific or cultural institutions or societies (including, at the discretion of the importing country, broadcasting organizations) approved by the competent authorities of the importing country for

(iii) Enregistrements sonores de caractère éducatif scientifique ou culturel destinés exclusivement à des institutions (y compris, au gré du pays d'importation, les organismes de radiodiffusion) ou associations publiques ou privées de caractère éducatif, scientifique ou culturel, agréées par les autorités compétentes du pays d'importa-

3. Tonaufnahmen erzieherischen, wissenschaftlichen oder kulturellen Charakters, die ausschließlich für die von den zuständigen Behörden des Einfuhrlandes zur zollfreien Einfuhr dieses Materials zugelassenen öffentlichen oder privaten Institutionen erzieherischen, wissenschaftlichen oder kulturellen Charakters bestimmt sind

<p>the purpose of duty-free admission of these types of articles.</p> <p>(iv) Films, filmstrips, microfilms and sound recordings of an educational, scientific or cultural character produced by the United Nations or any of its specialized agencies.</p> <p>(v) Patterns, models and wall charts for use exclusively for demonstrating and teaching purposes in public or private educational, scientific or cultural institutions approved by the competent authorities of the importing country for the purpose of duty-free admission of these types of articles.</p>	<p>tion pour recevoir ce matériel en franchise.</p> <p>(iv) Films, films fixes, microfilms et enregistrements sonores de caractère éducatif, scientifique ou culturel, produits par l'Organisation des Nations Unies ou l'une de ses institutions spécialisées.</p> <p>(v) Modèles, maquettes et tableaux muraux destinés exclusivement à la démonstration et à l'enseignement dans des établissements de caractère éducatif, scientifique ou culturel, publics ou privés, agréés par les autorités compétentes du pays d'importation pour recevoir ce matériel en franchise.</p>	<p>(nach Ermessen des Einfuhrlandes auch Rundfunkgesellschaften).</p> <p>4. Filme, Filmbildstreifen, Mikrofilme und Tonaufnahmen erzieherischen, wissenschaftlichen oder kulturellen Charakters, die von den Vereinten Nationen oder einer ihrer Spezialorganisationen hergestellt worden sind.</p> <p>5. Modelle, Skizzen, Wandbilder, die ausschließlich zu Vorführungs- und Unterrichtszwecken in öffentlichen oder privaten Instituten erzieherischen, wissenschaftlichen oder kulturellen Charakters dienen, sofern diese von den zuständigen Behörden des Einfuhrlandes zur zollfreien Einfuhr dieses Materials zugelassen sind.</p>
<p><b>ANNEX D</b></p> <p><b>Scientific Instruments or Apparatus</b></p> <p>Scientific instruments or apparatus, intended exclusively for educational purposes or pure scientific research, provided:</p> <p>(a) That such scientific instruments or apparatus are consigned to public or private scientific or educational institutions approved by the competent authorities of the importing country for the purpose of duty-free entry of these types of articles, and used under the control and responsibility of these institutions;</p> <p>(b) That instruments or apparatus of equivalent scientific value are not being manufactured in the country of importation.</p>	<p><b>ANNEXE D</b></p> <p><b>Instruments et appareils scientifiques</b></p> <p>Instruments et appareils scientifiques destinés exclusivement à l'enseignement ou à la recherche scientifique pure, sous réserve:</p> <p>a) Que les instruments ou appareils scientifiques en question soient destinés à des établissements scientifiques ou d'enseignement, publics ou privés, agréés par les autorités compétentes du pays d'importation pour recevoir ces objets en franchise, ces derniers devant être utilisés sous le contrôle et la responsabilité de ces établissements;</p> <p>b) Que des instruments ou appareils de valeur scientifique équivalente ne soient pas présentement fabriqués dans le pays d'importation.</p>	<p><b>ANLAGE D</b></p> <p><b>Wissenschaftliche Instrumente und Apparate</b></p> <p>Wissenschaftliche Instrumente und Apparate, die ausschließlich zu Unterrichtszwecken oder zu rein wissenschaftlicher Forschung bestimmt sind, unter dem Vorbehalt:</p> <p>a) daß die betreffenden wissenschaftlichen Instrumente und Apparate für öffentliche oder private wissenschaftliche Anstalten oder Lehranstalten solcher Art bestimmt sind, die von den zuständigen Behörden des Einfuhrlandes zur zollfreien Einfuhr dieser Gegenstände zugelassen sind; die Gegenstände müssen unter Aufsicht und Verantwortung dieser Anstalten verwendet werden;</p> <p>b) daß gegenwärtig keine Instrumente oder Apparate von gleichem wissenschaftlichem Wert im Einfuhrland hergestellt werden.</p>

## ANNEX E

## Articles for the Blind

- (i) Books, publications and documents of all kinds in raised characters for the blind.
- (ii) Other articles specially designed for the educational, scientific or cultural advancement of the blind, which are imported directly by institutions or organizations concerned with the welfare of the blind, approved by the competent authorities of the importing country for the purpose of duty-free entry of these types of articles.

## Protocol Annexed to the Agreement on the Importation of Educational, Scientific and Cultural Materials

## THE CONTRACTING STATES,

IN THE INTEREST OF facilitating the participation of the United States of America in the Agreement on the Importation of Educational, Scientific and Cultural Materials,

HAVE agreed to the following:

1. The United States of America shall have the option of ratifying this Agreement, under article IX, or of accepting it, under article X, with the inclusion of the reservation hereunder.

2. In the event of the United States of America becoming Party to this Agreement with the reservation provided for in the preceding paragraph 1, the provisions of that reservation may be invoked by the Government of the United States of America with regard to any of the contracting States to this Agreement, or by any contracting State with regard to the United States of America, pro-

## ANNEXE E

## Objets destinés aux aveugles

- (i) Livres, publications et documents de toutes sortes en relief pour aveugles.
- (ii) Autres objets spécialement conçus pour le développement éducatif, scientifique ou culturel des aveugles, importés directement par des institutions d'aveugles ou par des organisations de secours aux aveugles agréées par les autorités compétentes du pays d'importation pour recevoir ces objets en franchise.

## Protocole annexé à l'Accord pour l'importation des objets de caractère éducatif, scientifique ou culturel

## LES ETATS CONTRACTANTS,

CONSIDÉRANT l'intérêt qu'il y a à faciliter l'accession des Etats-Unis d'Amérique à l'Accord pour l'importation des objets de caractère éducatif, scientifique ou culturel,

SONT convenus de ce qui suit:

1. Les Etats-Unis d'Amérique auront la faculté de ratifier le présent Accord, aux termes de l'article IX, ou d'y adhérer, aux termes de l'article X, en y introduisant la réserve dont le texte figure ci-dessous.

2. Au cas où les Etats-Unis d'Amérique deviendraient Parties à l'Accord en formulant la réserve prévue au paragraphe 1, les dispositions de ladite réserve pourront être invoquées aussi bien par les Etats-Unis d'Amérique à l'égard de tout Etat contractant au présent Accord, que par tout Etat contractant à l'égard des Etats-Unis d'Amérique, aucune mesure prise en vertu de cette réserve ne devant

## ANLAGE E

## Gegenstände für Blinde

1. In Blindenschrift hergestellte Bücher, Veröffentlichungen und Schriften aller Art.
2. Andere, besonders für die erzieherische, wissenschaftliche oder kulturelle Weiterbildung der Blinden hergestellte Gegenstände, die durch Blindeninstitutionen oder Blindenhilfswerke, die von den zuständigen Behörden des Einfuhrlandes zur zollfreien Einfuhr dieser Gegenstände zugelassen sind, unmittelbar eingeführt werden.

## Protokoll zum Abkommen über die Einfuhr von Gegenständen erzieherischen, wissenschaftlichen oder kulturellen Charakters

## DIE VERTRAGSSTAATEN,

IM BESTREBEN, den Beitritt der Vereinigten Staaten von Amerika zum Abkommen über die Einfuhr von Gegenständen erzieherischen, wissenschaftlichen oder kulturellen Charakters zu erleichtern,

SIND wie folgt ÜBEREINGEKOMMEN:

1. Die Vereinigten Staaten von Amerika können dieses Abkommen mit dem nachstehend aufgeführten Vorbehalt gemäß Artikel IX ratifizieren oder ihm gemäß Artikel X beitreten.

2. Falls die Vereinigten Staaten von Amerika Vertragspartei dieses Abkommens mit dem in Absatz 1 vorgesehenen Vorbehalt werden, können sie sich gegenüber jedem Vertragsstaat dieses Abkommens auf die Bestimmungen des Vorbehaltes be rufen; das gleiche gilt für jeden solchen Vertragsstaat den Vereinigten Staaten von Amerika gegenüber. Keine im Hinblick auf diesen Vorbehalt getroffene

vided that any measure imposed pursuant to such reservation shall be applied on a non-discriminatory basis.

(Text of the Reservation)

(a) If, as a result of the obligations incurred by a contracting State under this Agreement, any product covered by this Agreement is being imported into the territory of a contracting State in such relatively increased quantities and under such conditions as to cause or threaten serious injury to the domestic industry in that territory producing like or directly competitive products, the contracting State, under the conditions, provided for by paragraph 2 above, shall be free, in respect of such product and to the extent and for such time as may be necessary to prevent or remedy such injury, to suspend, in whole or in part, any obligation under this Agreement with respect to such product.

(b) Before any contracting State shall take action pursuant to the provisions of paragraph (a) above, it shall give notice in writing to the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization as far in advance as may be practicable and shall afford the Organization and the contracting States which are Parties to this Agreement an opportunity to consult with it in respect of the proposed action.

(c) In critical circumstances where delay would cause damage which it would be difficult to repair, action

avoir un caractère discriminatoire.

Maßnahme darf diskriminierenden Charakter haben.

(Texte de la réserve)

a) Si, par l'effet des engagements assumés par un Etat contractant aux termes du présent Accord, les importations dans son territoire d'un quelconque des objets visés dans le présent Accord accusent une augmentation relative telle et s'effectuent dans des conditions telles qu'elles portent ou menacent de porter un préjudice grave aux producteurs nationaux de produits similaires ou directement concurrents, il sera loisible à cet Etat contractant, compte tenu des dispositions du paragraphe 2 ci-dessus, et dans la mesure et pendant le temps qui pourront être nécessaires pour prévenir ou réparer ce préjudice, de suspendre, en totalité ou en partie, les engagements pris par lui en vertu du présent Accord en ce qui concerne l'objet en question.

b) Avant d'introduire des mesures en application des dispositions du paragraphe a) qui précède, l'Etat contractant intéressé en donnera préavis par écrit à l'Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture, aussi longtemps à l'avance que possible, et fournira, à l'Organisation et aux Etats contractants Parties au présent Accord, la possibilité de conférer avec lui au sujet de la mesure envisagée.

c) Dans les cas critiques, lorsqu'un retard entraînerait des dommages qu'il serait difficile de réparer,

(Wortlaut des Vorbehalts)

a) Wird infolge der von einem Vertragsstaat auf Grund dieses Abkommens eingegangenen Verpflichtungen ein in diesem Abkommen vorgesehener Gegenstand in das Gebiet dieses Vertragsstaates in relativ derart erhöhten Mengen und unter derartigen Bedingungen eingeführt, daß dadurch einem einheimischen Wirtschaftszweig in diesem Gebiete, der gleichartige oder unmittelbar konkurrierende Gegenstände erzeugt, ein ernsthafter Schaden zugefügt wird oder zugefügt zu werden droht, so steht es dem Vertragsstaat frei, unter Beachtung der im vorstehenden Absatz 2 enthaltenen Bestimmungen seine hinsichtlich eines solchen Gegenstandes gemäß dem Abkommen übernommene Verpflichtung ganz oder teilweise auszusetzen, so weit und solange dies zur Verhütung oder Behebung des Schadens erforderlich ist.

b) Bevor ein Vertragsstaat eine Maßnahme nach lit. a trifft, teilt er dies der Organisation der Vereinten Nationen für Erziehung, Wissenschaft und Kultur so frühzeitig wie möglich im voraus schriftlich mit; er gibt der Organisation und den an dem Abkommen beteiligten Vertragsstaaten Gelegenheit, mit ihm Konsultationen über die beabsichtigte Maßnahme zu führen.

c) In Fällen besonderer Dringlichkeit, in denen ein Aufschub eine schwer gutzumachende Schädigung

under paragraph (a) above may be taken provisionally without prior consulta- tion, on the condition that consultation be ef- fected immediately after taking such action.	des mesures provisoires pourront être prises en vertu du paragraphe a) du présent Protocole, sans consultations préalables, à condition qu'il y ait con- sultations immédiatement après l'introduction des mesures en question.	verursachen würde, kann eine Maßnahme nach lit. a vorläufig ohne vorherge- hende Konsultationen ge- troffen werden, jedoch unter der Bedingung, daß diese unmittelbar nach Einleitung dieser Maß- nahme stattfinden.
For Afghanistan Pour l'Afghanistan Für Afghanistan	For Cuba Pour Cuba Für Kuba	
For Argentina Pour l'Argentine Für Argentinien	For Czechoslovakia Pour la Tchécoslovaquie Für die Tschechoslowakei	
For Australia Pour l'Australie Für Australien	For Denmark Pour le Danemark Für Dänemark	
For Austria Pour l'Autriche Für Österreich	For the Dominican Republic Pour la République Dominicaine Für die Dominikanische Republik	
For the Kingdom of Belgium Pour le Royaume de Belgique Für das Königreich Belgien Joseph Nisot 22 Nov. 1950	Max Henríquez Ureña Nov. 22, 1950	
For Bolivia Pour la Bolivie Für Bolivien	For Ecuador Pour l'Equateur Für Ecuador	Quevedo Novembre 22, 1950
A. Costa du Rels ad referendum Nov. 22, 1950		
For Brazil Pour le Brésil Für Brasilien	For Egypt Pour l'Egypte Für Ägypten	M. Salah-el-Din Nov. 22, 1950
For the Union of Burma Pour l'Union Birmane Für die Birmanische Union	For El Salvador Pour le Salvador Für Salvador	Héctor David Castro December 4, 1950
For the Byelorussian Soviet Socialist Republic Pour la République Socialiste Soviétique de Biélorussie Für die Weißrussische Sozialistische Sowjetrepublik	For Ethiopia Pour l'Ethiopie Für Äthiopien	
For Canada Pour le Canada Für Kanada	For France Pour la France Für Frankreich	
For Ceylon Pour Ceylan Für Ceylon	For Greece Pour la Grèce Für Griechenland	Alexis Kyrou November 22, 1950
For Chile Pour le Chili Für Chile	For Guatemala Pour le Guatemala Für Guatemala	
For China Pour la Chine Für China	Ricardo Castañeda Paganini 22 Novembre 1950	
Tingfu F. Tsiang 22 Nov. 1950		
For Colombia Pour la Colombie Für Kolumbien	For Haiti Pour Haïti Für Haiti	Dr. Price-Mars 22 Novembre 1950
Eliseo Arango 22 Nov. 1950		
For Costa Rica Pour Costa-Rica Für Costa Rica	For Honduras Pour le Honduras Für Honduras	
	For Hungary Pour la Hongrie Für Ungarn	

18

For Iceland  
Pour l'Islande  
Für Island

For India  
Pour l'Inde  
Für Indien

For Iran  
Pour l'Iran  
Für Iran

For Iraq  
Pour l'Irak  
Für Irak

For Israel  
Pour Israël  
Für Israel

Arthur Lourie  
22 November 1950

For Italy  
Pour l'Italie  
Für Italien

For the Republic of Korea  
Pour la République de Corée  
Für die Republik Korea

For Lebanon  
Pour le Liban  
Für Libanon

For Liberia  
Pour le Libéria  
Für Liberia

For the Grand Duchy of Luxembourg  
Pour le Grand-Duché de Luxembourg  
Für das Großherzogtum Luxemburg  
Pierre Pescatore  
22 Novembre 1950

For Mexico  
Pour le Mexique  
Für Mexiko

For Monaco  
Pour Monaco  
Für Monaco

For the Kingdom of the Netherlands  
Pour le Royaume des Pays-Bas  
Für das Königreich der Niederlande  
D. J. Balluseck  
22 Nov. 1950

For New Zealand  
Pour la Nouvelle-Zélande  
Für Neuseeland

For Nicaragua  
Pour le Nicaragua  
Für Nicaragua

For the Kingdom of Norway  
Pour le Royaume de Norvège  
Für das Königreich Norwegen

For Pakistan  
Pour le Pakistan  
Für Pakistan

For Panama  
Pour le Panama  
Für Panama

For Paraguay  
Pour le Paraguay  
Für Paraguay

For Peru  
Pour le Pérou  
Für Peru

For the Philippines  
Pour les Philippines  
Für die Philippinen

Carlos P. Rómulo  
November 22, 1950

For Poland  
Pour la Pologne  
Für Polen

For Saudi Arabia  
Pour l'Arabie Saoudite  
Für Saudi-Arabien

For Sweden  
Pour la Suède  
Für Schweden

For Switzerland  
Pour la Suisse  
Für die Schweiz

Jean-Frédéric Wagnière  
22 novembre 1950

For Syria  
Pour la Syrie  
Für Syrien

For Thailand  
Pour la Thaïlande  
Für Thailand

Wan Waithayakon  
22 November 1950

For Turkey  
Pour la Turquie  
Für die Türkei

For the Ukrainian Soviet Socialist Republic  
Pour la République Socialiste Soviétique d'Ukraine  
Für die Ukrainische Sozialistische Sowjetrepublik

For the Union of South Africa  
Pour l'Union Sud-Africaine  
Für die Südafrikanische Union

For the Union of Soviet Socialist Republics  
Pour l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques  
Für die Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken

For the United Kingdom of Great Britain and  
Northern Ireland  
Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et  
d'Irlande du Nord  
Für das Vereinigte Königreich von Großbritannien  
und Nordirland

Gladwyn Jebb  
November 22, 1950

For the United States of America  
Pour les États-Unis d'Amérique  
Für die Vereinigten Staaten von Amerika

For the United States of Indonesia  
Pour les États-Unis d'Indonésie  
Für die Vereinigten Staaten von Indonesien

For Uruguay  
Pour l'Uruguay  
Für Uruguay

For Venezuela  
Pour le Venezuela  
Für Venezuela

For Yemen  
Pour le Yémen  
Für Jemen

For Yugoslavia  
Pour la Yougoslavie  
Für Jugoslawien

## Erläuternde Bemerkungen.

Auf Grund einer von der Generalkonferenz der Organisation der Vereinten Nationen für Erziehung, Wissenschaft und Kultur (UNESCO) im Jahre 1948 angenommenen Resolution wurde im Rahmen der UNESCO nach Durchführung von Beratungen mit dem GATT und nach Einholung der Stellungnahme der Regierungen ein Abkommensentwurf über die Einfuhr von Gegenständen erzieherischen, wissenschaftlichen oder kulturellen Charakters ausgearbeitet. Dieser Entwurf wurde von der Generalkonferenz der UNESCO bei ihrer 5. Tagung in Florenz im Jahre 1950 einhellig verabschiedet und am 22. November 1950 im Hauptquartier der Vereinten Nationen in New York zur Unterzeichnung aufgelegt.

Nach Hinterlegung von 10 Annahmeurkunden beim Generalsekretär der Vereinten Nationen trat das vorliegende Abkommen am 21. Mai 1952 völkerrechtlich in Wirksamkeit. Bisher haben folgende 25 Staaten dieses Abkommen ratifiziert beziehungsweise sind ihm beigetreten:

Ägypten, Belgien, Bundesrepublik Deutschland, Ceylon, Finnland, Frankreich, Griechenland, Großbritannien (einschließlich zahlreicher überseeischer Besitzungen), Haiti, Israel, Jugoslawien, Kambodscha, Kuba, Laos, Luxemburg, Monaco, Niederlande, Pakistan, Philippinen, Salvador, Schweden, Schweiz, Spanien, Thailand, Vietnam.

Angesichts der großen Bedeutung, die diesem Abkommen aus kulturellen Gründen allgemein beigemessen wird, haben die Beratende Versammlung des Europarates und der Wirtschafts- und Sozialrat der Vereinten Nationen den Regierungen die baldige Annahme dieses Abkommens empfohlen. Auch die UNESCO hat an die einzelnen Staaten, darunter auch an Österreich, wiederholt das Ersuchen gerichtet, das vorliegende Abkommen gemäß ihren verfassungsmäßigen Bestimmungen anzunehmen. Zur Erleichterung der Annahme des Abkommens durch weitere Staaten wurde vom 21. bis 29. Oktober 1957 eine Konferenz von Regierungsexperten in Genf abgehalten, an der Vertreter von 52 Staaten, darunter auch von Österreich, teilnahmen. Bei dieser Konferenz wurde die Auslegung und die praktische Anwendung des seit fünf Jahren in Kraft stehenden Abkommens eingehend erörtert. Auf Grund der bei dieser Konferenz von Vertretern einer Reihe von Nichtvertragsstaaten abgegebenen Erklärungen ist zu erwarten, daß weitere Staaten dieses Abkommen in naher Zukunft ebenfalls annehmen werden.

Das Ziel des Abkommens besteht darin, den freien Austausch von Ideen, Wissen und son-

stigem Kulturgut durch Wort und Bild zu fördern und damit zur Völkerverständigung und zur Erhaltung des Friedens beizutragen. Zur Erreichung dieses Zweckes verpflichten sich die Vertragsstaaten, den freien Austausch von Büchern, Veröffentlichungen und bestimmten anderen Gegenständen erzieherischen, wissenschaftlichen oder kulturellen Charakters (zum Beispiel Ton- und Bildmaterial, Malereien und Zeichnungen, Sammlungsgegenstände, wissenschaftliche Instrumente und Apparate sowie Blindenmaterial) durch eine Reihe von Maßnahmen auf dem Gebiete der Zölle, der Einfuhrbeschränkungen und des Devisenrechts zu erleichtern. Die begünstigten Gegenstände sind in fünf Anlagen zum Abkommen erschöpfend aufgezählt. Für alle im Abkommen vorgesehenen Gegenstände ist die Zollfreiheit, für gewisse Gegenstände auch die Einfuhrbewilligungsfreiheit zu gewähren. Letzten Endes will das Abkommen durch Beseitigung der Handelshindernisse und durch Verringerung der Kosten die Endbezieher in den Besitz von wertvollem Kulturgut im weitesten Sinne gelangen lassen. Gewisse im Abkommen vorgesehene Gegenstände sind solcher Art, daß sie von dem Interessenten selbst oder auf dem Weg über den Handel von den Gebieten der Vertragsparteien bezogen werden können (zum Beispiel Bücher, Zeitungen, Zeitschriften, Noten, Malereien), ein anderer Teil der Gegenstände ist wegen deren besonderen Art nur für den Bezug durch Institute vorgesehen, sofern diese von den zuständigen Behörden des Einfuhrlandes zur zollfreien Einfuhr dieser Gegenstände zugelassen wurden (zum Beispiel Filme, Sammlungsgegenstände, wissenschaftliche Instrumente und Apparate, Blindenmaterial). Das Abkommen behindert nicht die Anwendung der im jeweiligen Einfuhrland geltenden Rechtsvorschriften zum Schutz der öffentlichen Sicherheit, der öffentlichen Sittlichkeit und der öffentlichen Ordnung.

Österreich ist der UNESCO mit Wirksamkeit vom 13. August 1948 beigetreten (BGBl. Nr. 49/1949). In der Verfassung dieser Spezialorganisation der Vereinten Nationen ist der freie Austausch von Kulturgut als eine ihrer wesentlichsten Aufgaben vorgesehen.

Im Rahmen einer interministeriellen Befreiung und auf Grund der nachträglich eingeholten schriftlichen Stellungnahmen der in ihren Wirkungsbereichen berührten Bundesministerien und der interessierten Kammern herrschte allgemein die Auffassung, daß in Ansehung der bereits beträchtlichen Anzahl der Annahmestaaten dieses Abkommens nunmehr auch Österreich die notwendigen Schritte unternehmen solle, um Vertragspartei dieses Abkommens zu werden. Der baldige Beitritt Österreichs

20

wurde als wünschenswert bezeichnet, um eine Schädigung österreichischer Exportinteressen, insbesondere des graphischen Gewerbes sowie des Buchhandels, zu vermeiden und um Österreich die Vorteile dieses Abkommens hinsichtlich des begünstigten Austausches von Kulturgut zugänglich zu machen sowie die Teilnahme an dem von der UNESCO geschaffenen Bonussystem zum begünstigten Ankauf kultureller Erzeugnisse zu ermöglichen. Nachteile für die österreichische Erzeugung und den Handel hinsichtlich der vom Abkommen begünstigten Gegenstände sind nicht zu befürchten. Im Gegenteil erscheint der Beitritt Österreichs zu diesem Abkommen geeignet, die Verbreitung österreichischen Kulturgutes im Ausland wirksam zu fördern. Vom zollrechtlichen Standpunkt kann allgemein festgestellt werden, daß nach den geltenden österreichischen Zollvorschriften autonomer oder vertraglicher Natur zahlreiche der in Betracht kommenden Gegenstände bereits jetzt zollfrei beziehungsweise eingangsabgabenfrei belassen werden. Nichtsdestoweniger sind im vorliegenden Abkommen über diese autonomen und vertraglichen Begünstigungen hinaus weitere Erleichterungen vorgesehen. Aus diesem Grunde hat das vorliegende Abkommen teilweise gesetzesändernden Charakter und bedarf daher zur Erlangung der innerstaatlichen Rechtswirksamkeit gemäß Artikel 50 B.-VG. in der Fassung 1929 der Genehmigung des Nationalrates; das Abkommen hat keinen politischen Charakter.

Zu den einzelnen Artikeln wird bemerkt:

#### Zu Artikel I:

Nach Absatz 1 ist bei der Einfuhr der in den Anlagen A bis E zum Abkommen namentlich angeführten Gegenstände und unter den dort vorgesehenen Voraussetzungen die Zollfreiheit zu gewähren. Nach Absatz 2 ist jedoch die Einhebung jener inneren Abgaben gestattet, deren Äquivalente auch auf gleichartigen heimischen Erzeugnissen lasten. Dies bedeutet, daß die Verbrauchsteuern, insbesondere die Ausgleichsteuer, weiterhin erhoben werden können. Alle derzeitigen Vertragsstaaten machen von dieser Ermächtigung im Rahmen ihrer autonomen gesetzlichen Grundlagen Gebrauch. Ebenso bleiben die im Zollverfahren allenfalls auflaufenden Kostenersätze für besondere Dienstleistungen unberührt.

Wie vorstehend erwähnt, bestehen für die in den Anlagen A bis E angeführten Gegenstände — teilweise unter bestimmten Voraussetzungen — schon derzeit zahlreiche Befreiungsbestimmungen autonomer oder vertraglicher Natur, zum Beispiel für Bücher, Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften, Noten und Karten, Zeichnungen, Malereien, Sammlungsgegenstände, wissenschaftliche Instrumente, Fremdenverkehrs werbematerial. Keine Befreiungsbestimmungen bestehen derzeit auf zollrechtlichem Gebiet für

Filme und Tonaufnahmen erzieherischen, wissenschaftlichen und kulturellen Charakters. Für Blindenmaterial bestehen derzeit nur eingeschränkte Begünstigungen.

#### Zu Artikel II:

Die Verpflichtung der Vertragsstaaten zur Freigabe der notwendigen Devisen oder zur Erteilung der erforderlichen Einfuhrbewilligungen erstreckt sich zwingend nur auf die in Absatz 1 erschöpfend aufgezählten Gegenstände, während diese Begünstigungen auf die in Absatz 2 genannten Gegenstände nur „im Rahmen des Möglichen“ zu gewähren sind.

#### Zu Artikel III:

Den in diesem Artikel vorgesehenen abgabenfreien und einfuhrbewilligungsfreien Eingangs vormerkverkehr mit Waren zur Ausstellung oder Schaustellung kann der Verfügungsberechtigte über Antrag nach den österreichischen zoll- und außenhandelsrechtlichen Bestimmungen jederzeit in Anspruch nehmen.

#### Zu Artikel IV:

Diese Bestimmungen haben lediglich empfehlenden Charakter, da sie nur „im Rahmen des Möglichen“ anzuwenden sind.

#### Zu Artikel V:

Diese Vorschriften betreffen die Aufrechterhaltung der sogenannten administrativen Verkehrsbeschränkungen (zum Beispiel pressegesetzliche Vorschriften, Rechtsvorschriften über die Bekämpfung unzüchtiger Veröffentlichungen und den Schutz der Jugend gegen sittliche Gefährdung, Vorschriften gesundheitspolizeilicher Art).

#### Zu Artikel VI:

Damit bleiben die autonom und vertraglich festgelegten Rechtsvorschriften über den Schutz des Urheberrechtes oder eines gewerblichen Eigentums, der Patente und der Handelsmarken unberührt.

#### Zu den übrigen Artikeln:

Diese Artikel enthalten Formalvorschriften über die Beilegung von Meinungsverschiedenheiten, über die Auslegung und Anwendung des Abkommens, über die Ratifikation und den Beitritt, das Inkrafttreten, die Erlassung von Durchführungsbestimmungen und deren Mitteilung an die UNESCO, den Geltungsbereich, die Kündigungsmöglichkeiten, die Notifizierungsverpflichtung des Generalsekretärs der Vereinten Nationen und über eine allfällige Revision des Abkommens. Im Protokoll zum Abkommen ist ein von den USA eingelegter Vorbehalt (escape clause) wiedergegeben, den auch die anderen Vertragsstaaten den USA gegenüber geltend machen können.